2026/511

23.4.2026.

UREDBA VIJEĆA (EU) 2026/511

od 23. travnja 2026.

o izmjeni Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2014/145/ZVSP od 17. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine ([1]),

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

(1) Uredbom Vijeća (EU) br. 269/2014 ([2]) provode se mjere ograničavanja predviđene u Odluci 2014/145/ZVSP.

(2) Vijeće je 23. travnja 2026. donijelo Odluku (ZVSP) 2026/504 ([3]), kojom se mijenja Odluka 2014/145/ZVSP. Uredbu (EU) br. 269/2014 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.

(3) Odlukom (ZVSP) 2026/504 mijenja se kriterij za uvrštenje na popis za fizičke ili pravne osoba, subjekte ili tijela koji imaju u vlasništvu ili pod kontrolom plovila koja sudjeluju u određenim aktivnostima, upravljaju takvim plovilima ili su operateri takvih plovila ili koji na drugi način pružaju materijalnu, tehničku ili financijsku potporu djelovanju takvih plovila.

(4) Odlukom (ZVSP) 2026/504 na novouvršteno osiguravajuće društvo proširuje se postojeće odstupanje u vezi s plaćanjima koja predstavljaju odštetu ili naknadu pruženu nakon ostvarenja rizika.

(5) Odlukom (ZVSP) 2026/504 uvode se dodatna odstupanja od zamrzavanja imovine i zabrane stavljanja na raspolaganje sredstava i gospodarskih izvora osobama i subjektima uvrštenima na popis za rad posrednika za vanjsku kulturnu politiku država članica u Rusiji, koje financira država, kao što su kulturne ustanove, škole ili organizacije kojima se podupiru etničke manjine država članica.

([1]) SL L 78, 17.3.2014., str. 16., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj.
([2]) Uredba Vijeća (EU) br. 269/2014 od 17. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine (SL L 78, 17.3.2014., str. 6., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj).
([3]) Odluka Vijeća (ZVSP) 2026/504 od 23. travnja 2026. o izmjeni Odluke 2014/145/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podrivaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine (SL L, 2026/504, 23.4.2026., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2026/504/oj).

(6) Zahtjevima koje podnesu osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis iz Priloga I. Uredbi (EU) br. 269/2014 ili subjekti u vlasništvu takvih osoba, subjekata ili tijela ne udovoljava se ako su povezani s ugovorima ili transakcijama na koje utječu mjere ograničavanja. Ta zabrana obuhvaća i zahtjeve podnesene arbitražnim sudovima na temelju arbitražnih klauzula u ugovorima, protivno cilju članka 11. Uredbe (EU) br. 269/2014 ili članka 11. Uredbe Vijeća (EU) br. 833/2014 ([4]). Kako bi se fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela uvrštene na popis iz Priloga I. Uredbi (EU) br. 269/2014 odvratilo od započinjanja arbitražnih postupaka nakon donošenja mjera ograničavanja, što bi moglo dovesti do izbjegavanja ili ometanja mjera ograničavanja, posebno ako su arbitražni postupci započeti u trećoj zemlji, Odlukom (ZVSP) 2026/504 predviđa se odstupanje kojim se pod određenim uvjetima dopušta oslobađanje zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora isključivo radi plaćanja troškova arbitražnog postupka koje je naloženo takvim osobama uvrštenima na popis, a u korist stranaka koje nisu osobe uvrštene na popis u Prilogu I. Uredbi (EU) br. 269/2014 i nisu u vlasništvu ni pod kontrolom osoba uvrštenih na popis na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz te uredbe, ili koje nisu ruski državljani niti imaju poslovni nastan u Rusiji i na koje se ne primjenjuju mjere ograničavanja iz Uredbe (EU) br. 833/2014.

(7) Odlukom (ZVSP) 2026/504 uvodi se novo odstupanje kako bi se omogućilo oslobađanje zamrznutih sredstava ili pružanje gospodarskih izvora subjektu uvrštenom na popis ako je to nužno kako bi se tom subjektu olakšalo smanjenje uvoza ili oslanjanja na uvoz ruske sirove nafte. Odlukom (ZVSP) 2026/504 također je produljeno postojeće odstupanje za opskrbu određenom robom i uslugama koji su potrebni za sustav podzemne željeznice u Sofiji.

(8) Trenutačno zahtjeve protiv osoba, subjekata ili tijela iz Unije koji poštuju mjere ograničavanja mogu podnijeti osobe, subjekti ili tijela koji nisu osobe, subjekti ili tijela uvršteni na popis u Uredbi (EU) br. 269/2014, ili osobe koje nisu osobe koje djeluju u njihovo ime ili prema njihovim uputama, na primjer ako osobe iz Unije prekinu opskrbu sredstvima ili gospodarskim izvorima koji bi se mogli staviti na raspolaganje osobama uvrštenima na popis na temelju ove Uredbe. Odlukom (ZVSP) 2026/504 stoga se jača Unijin okvir mjera ograničavanja proširenjem područja zabrane ispunjenja takvih zahtjeva u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale Unijine mjere ograničavanja, kako bi se bolje zaštitili subjekti iz Unije. Područje primjene zabrane ispunjenja takvih zahtjeva iz Uredbe (EU) br. 269/2014 trebalo bi stoga obuhvaćati zahtjeve koje podnose fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela s poslovnim nastanom u trećim zemljama koje nisu partnerske zemlje navedene u Prilogu VIII. Uredbi (EU) br. 833/2014.

(9) Ruske fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela ili osobe, subjekti ili tijela u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom mogli bi u trećim zemljama koje nisu Rusija nastojati izvršiti sudske i upravne odluke. Takvi pokušaji mogu se temeljiti na zahtjevima povezanima s ugovorima na koje utječu mjere ograničavanja. Stoga je primjereno proširiti mogućnost da fizičke ili pravne osobe iz Unije zatraže naknadu štete od osoba, subjekata i tijela koji u trećim zemljama koje nisu Rusija traže izvršenje tih odluka ili koji surađuju u njihovu izvršenju, kao i od osoba, subjekata i tijela koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom.

(10) Te su mjere obuhvaćene područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije pa je stoga, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije.

(11) Uredbu (EU) br. 269/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

([4]) Uredba Vijeća (EU) br. 833/2014 od 31. srpnja 2014. o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja Rusije kojima se destabilizira stanje u Ukrajini (SL L 229, 31.7.2014., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj).

Članak 1.

Uredba (EU) br. 269/2014 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 3. stavku 1. točka (k) zamjenjuje se sljedećim:

„(k) fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela koji imaju u vlasništvu ili pod kontrolom plovila koja prevoze sirovu naftu ili naftne derivate ili mineralne proizvode koji su podrijetlom iz Rusije ili se izvoze iz Rusije i bave se nezakonitim i visokorizičnim brodarskim praksama kako su navedene u Rezoluciji Opće skupštine Međunarodne pomorske organizacije A.1192(33), upravljaju takvim plovilima ili su operateri takvih plovila, ili koji na drugi način pružaju materijalnu, tehničku ili financijsku potporu djelovanju takvih plovila; ili”;

2. u članku 4. stavku 1. dodaju se sljedeće točke:

„(f) potrebni za potrebe posredničkih organizacija za vanjsku kulturnu politiku država članica u Rusiji, koje financira država;

(g) potrebni za programe povijesne odgovornosti država članica ili za potporu etničkim manjinama država članica u Rusiji.”;

3. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 5.c*

1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela država članica mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ako su takva sredstva ili gospodarski izvori predmet arbitražne odluke donesene nakon datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz članka 2. uvršteni na popis iz Priloga I., pod uvjetom da je arbitražni postupak na temelju kojeg je donesena ta odluka pokrenula ta fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo. Takvo odobrenje može se dodijeliti ako se arbitražna odluka odnosi na dodjelu troškova arbitražnog postupka, a arbitražnom odlukom takvi se troškovi dodijele stranci koja je fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji nisu uvršteni na popis niti su u vlasništvu ili pod kontrolom osobe, subjekta ili tijela uvrštenih na popis na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz ove Uredbe ili koji nisu ruski državljani niti imaju poslovni nastan u Rusiji i na koje se ne primjenjuju mjere ograničavanja iz Uredbe (EU) br. 833/2014.

2. Takvo odobrenje ograničeno je na plaćanje troškova arbitražnog postupka, uključujući, ako postoje, naknade i troškove arbitražnog suda, administrativne pristojbe arbitražne institucije i opravdane pravne i druge troškove postupka koji su nastali protivnoj stranci, kako ih je dodijelio arbitražni sud u vezi s vođenjem arbitražnog postupka. Dok su na snazi sankcije, odobrenje se ne primjenjuje na dodijeljene isplate glavnice, odštete, kamata ili na temelju drugih materijalnih zahtjeva.”;

4. u članku 6.a stavak 1.a zamjenjuje se sljedećim:

„1.a Odstupajući od članka 2. stavka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, plaćanja subjektu uvrštenom na popis pod brojem 265. pod naslovom ‚B. Subjekti’ u Prilogu I. za robu i usluge koje može pružiti samo taj subjekt i koje su potrebne za rad, održavanje ili popravak vagonâ linije 3 podzemne željeznice u Budimpešti koje je Metrowagonmash isporučio 2018. i vagonâ linija 1, 2 i 4 podzemne željeznice u Sofiji koje je Metrowagonmash isporučio prije 2017.”;

5. članak 6.b mijenja se kako slijedi:

1. stavak 5.e mijenja se kako slijedi:

(a) u uvodnom tekstu riječi „subjektima uvrštenima pod brojevima unosa 56., 270. i 579.” zamjenjuju se riječima „subjektima uvrštenima pod brojevima unosa 56., 270., 579. i 726.;”;

(b) u točki (a) riječi „subjekti uvršteni pod brojevima unosa 56., 270. i 579.” zamjenjuju se riječima „subjekti uvršteni pod brojevima unosa 56., 270., 579. i 726.”;

2. umeće se sljedeći stavak:

„5.k Odstupajući od članka 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava subjekta koja pripadaju subjektu uvrštenom na popis pod brojem unosa 639. pod naslovom ‚Subjekti’ u Prilogu I. ovoj Uredbi, ili stavljanje na raspolaganje određenih gospodarskih izvora tom subjektu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima nakon što utvrde da su takva sredstva i gospodarski izvori nužni kako bi se olakšalo znatno smanjenje uvoza ili oslanjanja na uvoz ruske sirove nafte i pod uvjetom da se oslobađanje sredstava ili stavljanje na raspolaganje gospodarskih izvora dovrši prije 24. listopada 2026.”;

6. u članku 11. stavku 1. dodaje se sljedeća točka:

„(c) bilo koja fizička osoba iz treće zemlje ili bilo koja pravna osoba, subjekt ili tijelo s poslovnim nastanom u trećoj zemlji, uz iznimku partnerskih zemalja navedenih u Prilogu VIII. Uredbi (EU) br. 833/2014, koji osobama, subjektima ili tijelima iz točke (a) ili (b) ovog stavka stavljaju na raspolaganje sredstva ili gospodarske izvore čije je stavljanje na raspolaganje zabranjeno na temelju ove Uredbe.”;

7. članak 11.a zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 11.a*

1. Svaka osoba iz članka 17. točke (c) ili (d) ima pravo, u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice, na naknadu izravne ili neizravne štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koju su ta osoba ili pravna osoba, subjekt ili tijelo u vlasništvu ili pod kontrolom osobe iz članka 17. točke (d) pretrpjeli zbog zahtjeva koje su pred sudovima u trećim zemljama podnijele osobe, subjekti i tijela iz članka 11. stavka 1. točke (a) ili (b) u vezi s ugovorima ili transakcijama na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Uredbom, pod uvjetom da predmetna osoba nema stvaran pristup pravnim sredstvima u relevantnoj jurisdikciji. Takva se šteta može naplatiti od osoba, subjekata ili tijela iz članka 11. stavka 1. točke (a) ili (b) koji su podnijeli zahtjev pred sudovima u trećoj zemlji ili od osoba, subjekata ili tijela u čijem su vlasništvu ili pod čijom su kontrolom ti subjekti ili tijela.

2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., svaka osoba iz članka 17. točke (c) ili (d) ima pravo, u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice, na naknadu izravne ili neizravne štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koju su ta osoba ili pravna osoba, subjekt ili tijelo u vlasništvu ili pod kontrolom osobe iz članka 17. točke (d) pretrpjeli zbog privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera, presuda ili drugih sudskih ili upravnih odluka donesenih u trećim zemljama koje nisu Rusija s ciljem izvršenja presuda kojima se potvrđuju zahtjevi iz stavka 1., pod uvjetom da predmetna osoba nema stvaran pristup pravnim sredstvima u relevantnoj jurisdikciji. Takva se šteta može naplatiti od osoba, subjekata ili tijela koji traže izvršenje ili surađuju u izvršenju presuda kojima se potvrđuju zahtjevi iz stavka 1. u trećoj zemlji koja nije Rusija ili od osoba, subjekata ili tijela u čijem su vlasništvu ili pod čijom su kontrolom ti subjekti ili tijela, uz iznimku njihovih odvjetnika i članova sudstva te uz iznimku osoba iz članka 17. točke (c) ili (d) ili pravnih osoba, subjekata ili tijela koji su u vlasništvu ili pod kontrolom osoba iz članka 17. točke (c) ili (d), protiv kojih je donesena presuda kojom se potvrđuju zahtjevi iz stavka 1.”.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. travnja 2026.

Za Vijeće

Predsjednica

M. RAOUNA